



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ
ΤΗ, 14 ΙΟΥΝΙΟΥ 1978

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ
94

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 781

*Περί κυρώσεως τροποποιήσεων τής δια τοῦ Ν. 1047/49
κυρωθείσης Συνθέσεως τοῦ Παγκοσμίου Μετεωρολογι-
κοῦ Ὄργανισμοῦ.*

**Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

Ψηφισάμενοι ὁμοφώνως μετὰ τῆς Βουλῆς, ἀπεφασίσαμεν:

Ἄρθρον 1.

Κυροῦνται καὶ ἔχουν ἰσχὺν Νόμου αἱ τροποποιήσεις τῆς ὑπογραφείσης ἐν Οὐάσιγκτὼν τὴν 11ην Ὀκτωβρίου 1947 καὶ κυρωθείσης διὰ τοῦ Ν. 1047/49 Συνθέσεως τοῦ Παγκοσμίου Μετεωρολογικοῦ Ὄργανισμοῦ αἱ ἐγκριθεῖσαι ὑπὸ τῶν Παγκοσμίων Μετεωρολογικῶν συνεδρίων: Πρώτου (1951), Δευτέρου (1955), Τρίτου (1959), Τετάρτου (1963), Πέμπτου (1967), Ἑκτου (1971) καὶ Ἑβδομοῦ (1975) καὶ τεθεῖσαι ἐν ἰσχύϊ δυνάμει τοῦ ἄρθρου 28 τῆς Συνθέσεως, ὅν τὸ κείμενον ἐν πρωτοτύπῳ εἰς τὴν Γαλλικὴν καὶ ἐν μεταφράσει εἰς τὴν Ἑλληνικὴν γλῶσσαν ἔχει ὡς ἑπεται.

CONVENTION
DE
L'ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE

Afin de coordonner, d'uniformiser et d'améliorer les activités météorologiques et connexes dans le monde et d'encourager l'échange efficace de renseignements météorologiques et connexes entre pays dans l'intérêt des diverses activités humaines, les Etats contractants ont d'un commun accord arrêté la Convention suivante :

Article 2.

Buts.

Les buts de l'Organisation sont les suivants :

a) faciliter la coopération mondiale en vue de l'établissement de réseaux de stations effectuant des observations météorologiques, ainsi que des observations hydrologiques et d'autres observations géophysiques se rapportant à la météorologie, et encourager l'établissement et le maintien de centres chargés de fournir des services météorologiques et connexes;

b) encourager l'établissement et le maintien de systèmes pour l'échange rapide des renseignements météorologiques et connexes;

c) encourager la normalisation des observations météorologiques et connexes et assurer la publication uniforme d'observations et de statistiques;

d) encourager les applications de la météorologie à l'aviation, à la navigation maritime, aux problèmes de l'eau, à l'agriculture et à d'autres activités humaines;

e) encourager les activités dans le domaine de l'hydrologie opérationnelle et favoriser une étroite coopération entre Services météorologiques et Services hydrologiques; et

f) encourager les recherches et l'enseignement en météorologie et, selon les besoins, dans les domaines connexes, et concourir à la coordination des aspects internationaux de ces activités.

Article 5.

Les activités de l'Organisation et la conduite de ses affaires font l'objet de décisions prises par les Membres de l'Organisation.

a) Ces décisions sont normalement prises par le Congrès en session.

b) Toutefois, hormis les questions réservées par la Convention à la décision du Congrès, les Membres peuvent également prendre des décisions par correspondance lorsque des mesures urgentes s'imposent entre les sessions du Congrès. Un tel vote a lieu soit après réception par le Secrétaire général des demandes de la majorité des Membres de l'Organisation, soit sur décision du Comité exécutif.

Ces votes sont effectués conformément aux articles 11 et 12 de la Convention et au Règlement général (ci-après appelé «le Règlement»).

Article 6.

a) Seules les personnes qui sont désignées par les Membres aux fins d'application de la Convention comme Directeurs de leur Service météorologique ou hydro-météorologique, ainsi qu'il est prévu au Règlement, peuvent être élues à la Présidence et Vice-Présidence de l'Organisation, à la Présidence et Vice-Présidence des Associations régionales et, sous réserve des dispositions de l'article 13, alinéa c)ii) de la Convention, comme membres du Comité exécutif.

b) Dans l'accomplissement de leurs devoirs, tous les titulaires de fonctions de l'Organisation et les

membres du Comité exécutif se comporteront comme les représentants de l'Organisation et non comme ceux de Membres particuliers de l'Organisation.

Article 7.

Composition

a) Le Congrès est l'assemblée générale des délégués représentant les Membres et, à ce titre, il est l'organisme suprême de l'Organisation.

b) Chacun des Membres désigne un de ses délégués, qui devrait être le Directeur de son Service météorologique ou hydrométéorologique, comme délégué principal au Congrès.

c) En vue d'obtenir la plus grande représentation technique possible, tout Directeur d'un Service météorologique ou hydrométéorologique ou toute autre personne peuvent être invités par le Président à assister et à participer aux discussions du Congrès, conformément aux dispositions du Règlement.

Article 8.

Fonctions.

Outre les attributions qui lui sont réservées dans d'autres articles de la présente Convention, le Congrès a pour fonctions principales :

a) de déterminer des mesures d'ordre général, afin d'atteindre les buts de l'Organisation tels qu'ils sont énoncés à l'article 2;

b) de faire des recommandations aux Membres sur les questions qui relèvent de la compétence de l'Organisation;

c) de renvoyer à chaque organe de l'Organisation les questions qui, dans le cadre de la Convention, sont du ressort de cet organe;

d) d'établir les règlements prescrivant les procédures des divers organes de l'Organisation, et notamment le Règlement général, le Règlement technique, le Règlement financier et le Règlement du personnel de l'Organisation;

e) d'examiner les rapports et les activités du Comité exécutif et de prendre toutes mesures utiles à cet égard;

f) d'établir des Associations régionales conformément aux dispositions de l'article 18, fixer leurs limites géographiques, de coordonner leurs activités et d'examiner leurs recommandations;

g) d'établir des Commissions techniques conformément aux dispositions de l'article 19, de définir leurs attributions, de coordonner leurs activités et d'examiner leurs recommandations;

h) d'établir tous organes additionnels qu'il jugerait nécessaires;

i) de fixer le siège du Secrétariat de l'Organisation;

j) d'élire le Président et les Vice-Présidents de l'Organisation et les membres du Comité exécutif autres que les Présidents des Associations régionales.

Le Congrès peut également prendre toutes autres mesures appropriées sur des questions intéressant l'Organisation.

Article 9.

Exécution des décisions du Congrès

a) Les Membres doivent faire tous leurs efforts pour mettre à exécution les décisions du Congrès.

b) Toutefois, s'il est impossible à un Membre de mettre en vigueur quelque stipulation d'une résolution technique adoptée par le Congrès, ce Membre doit indiquer au Secrétaire général de l'Organisation si son incapacité est provisoire ou finale, ainsi que les raisons qui en sont la cause.

Article 10.

Sessions.

a) Le Congrès est normalement convoqué à des intervalles aussi proches que possible de quatre ans, le lieu et la date étant décidés par le Comité exécutif.

b) Un Congrès extraordinaire peut être convoqué sur décision du Comité exécutif.

c) Après réception d'une demande de convocation d'un Congrès extraordinaire émanant d'un tiers des Membres de l'Organisation, le Secrétaire général procède à un vote par correspondance et, si la majorité simple des Membres répond favorablement, un Congrès extraordinaire est convoqué.

Article 11.

Vote.

a) Dans un vote du Congrès, chaque Membre dispose d'une seule voix. Toutefois, seuls les Membres de l'Organisation qui sont des Etats (ci-après appelés «Membres qui sont des Etats») ont le droit de voter ou de prendre des décisions sur les sujets suivants:

1. modification ou interprétation de la Convention ou propositions pour une nouvelle Convention;

2. demandes d'admission comme Membres de l'Organisation;

3. relations avec les Nations Unies et autres organisations intergouvernementales;

4. élection du Président et des Vice-Présidents de l'Organisation et des membres du Comité exécutif autres que les Présidents des Associations régionales.

b) Les décisions sont prises à la majorité des deux tiers des voix exprimées pour ou contre, sauf en ce qui concerne l'élection à tout poste dans l'Organisation qui se fait à la majorité simple des voix exprimées. Les dispositions du présent alinéa, toutefois ne s'appliquent pas aux décisions prises en vertu des articles 3, 10 c), 25, 26 et 28 de la Convention.

Article 12.

Quorum

La présence de délégués représentant la majorité des Membres est nécessaire pour qu'il y ait quorum aux séances du Congrès. Pour les séances du Congrès où des décisions sont prises sur les sujets énumérés à l'alinéa a) de l'article 11, la présence de la majorité des Membres qui sont des Etats est nécessaire pour qu'il y ait quorum.

Article 13

Composition

Le Comité exécutif est composé :

a) du Président et des Vice-Présidents de l'Organisation ;

b) des Présidents des Associations régionales, qui peuvent être remplacés aux sessions par des suppléants, ainsi qu'il est prévu au Règlement ;

c) de quatorze Directeurs de Services météorologiques ou hydrométéorologiques des Membres de l'Organisation, qui peuvent être remplacés aux sessions par des suppléants, sous réserve :

i) que ces suppléants soient ceux prévus par le Règlement ;

ii) qu'aucune Région ne puisse compter plus de sept membres et qu'elle compte au moins deux membres du Comité exécutif, y compris le Président et les Vice-Présidents de l'Organisation, les Présidents des Associations régionales et les quatorze Directeurs élus, la Région étant déterminée pour chaque membre conformément aux dispositions du Règlement.

Article 14

Fonctions

Le Comité exécutif est l'organe exécutif de l'Organisation et est responsable devant le Congrès de la coordination des programmes de l'Organisation et de l'utilisation de ses ressources budgétaires conformément aux décisions du Congrès.

Outre les attributions qui lui sont réservées dans d'autres articles de la Convention, le Comité exécutif a pour fonctions principales :

a) de mettre à exécution les décisions prises par les Membres de l'Organisation soit au Congrès, soit par correspondance, et de conduire les activités de l'Organisation conformément à l'esprit de ces décisions ;

b) d'examiner le programme et les prévisions budgétaires préparés par le Secrétaire général pour la période financière suivante et de présenter au Congrès ses observations et ses recommandations à ce sujet ;

c) d'examiner et, si nécessaire, de prendre des mesures au nom de l'Organisation sur les résolutions et recommandations des Associations régionales et des Commissions techniques, conformément aux procédures fixées par le Règlement ;

d) de fournir des renseignements et des avis d'ordre technique, et toute l'assistance possible dans les domaines d'activité de l'Organisation ;

e) d'étudier toute question intéressant la météorologie internationale et les activités connexes de l'Organisation, et de formuler des recommandations à ce sujet ;

f) de préparer l'ordre du jour du Congrès et de guider les Associations régionales et les Commissions techniques dans la préparation du programme de leurs travaux ;

g) de présenter un rapport sur ses activités à chaque session du Congrès ;

h) de gérer les finances de l'Organisation conformément aux dispositions de la partie XI de la Convention.

Le Comité exécutif peut également remplir toutes autres fonctions qui pourraient lui être confiées par le Congrès ou par l'ensemble des Membres.

Article 15

Sessions

a) Le Comité exécutif tient normalement une session au moins une fois par an, en un lieu et à une date fixés par le Président de l'Organisation, après consultation des membres du Comité.

b) Le Comité exécutif se réunit en session extraordinaire, conformément à la procédure fixée dans le Règlement, après réception par le Secrétaire général de demandes émanant de la majorité des membres du Comité exécutif. Une telle session peut également être convoquée sur décision conjointe du Président et des trois Vice-Présidents de l'Organisation.

Article 16

Vote

a) Les décisions du Comité exécutif sont prises à la majorité des deux tiers des voix exprimées pour et contre. Chaque membre du Comité exécutif dispose d'une seule voix, quant bien même il serait membre à plus d'un titre.

b) Entre les sessions, le Comité exécutif peut voter par correspondance. De tels votes ont lieu conformément aux articles 16 a) et 17 de la Convention.

Article 17

Quorum

La présence des deux tiers des membres est nécessaire pour qu'il y ait quorum aux séances du Comité exécutif.

Article 18

a) Les Associations régionales sont composées des Membres de l'Organisation dont tout ou partie des réseaux se trouve dans la Région.

b) Les Membres de l'Organisation ont le droit d'assister aux réunions des Associations régionales auxquelles ils n'appartiennent pas ; de prendre part aux débats ; de présenter leurs vues sur les questions qui concernent leur propre Service météorologique ou hydrométéorologique, mais ils n'ont pas le droit de vote.

Article 23

a) Le Congrès fixe le chiffre maximal des dépenses de l'Organisation d'après les prévisions soumises par le Secrétaire général, après examen préalable du Comité exécutif et compte tenu des recommandations formulées par ce dernier.

Article 25

Les relations entre l'Organisation et l'Organisation des Nations Unies sont régies par les termes de l'article 57 de la Charte des Nations Unies. Tout accord sur les relations entre les deux organisations nécessite l'approbation des deux tiers des Membres qui son des Etats.

Article 27

a) L'Organisation jouit, sur le territoire de chacun de ses Membres, de la capacité juridique qui lui est nécessaire pour atteindre ses buts et exercer ses fonctions.

b) i) L'Organisation jouit, sur le territoire de chacun des Membres auxquels s'applique la présente Convention, des privilèges et des immunités qui lui sont nécessaires pour atteindre ses buts et exercer ses fonctions ;

ii) les représentants des Membres, les titulaires de fonctions et les fonctionnaires de l'Organisation, ainsi que les membres du Comité exécutif, jouissent également des privilèges et immunités qui leur sont nécessaires pour exercer en toute indépendance les fonctions qu'ils détiennent de l'Organisation.

c) Sur le territoire de tout Etat Membre qui a adhéré à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 21 novembre 1947, ce statut juridique, ces privilèges et ces immunités sont ceux qui sont définis dans ladite Convention.

Article 28

a) Tout projet d'amendement à la présente Convention sera communiqué par le Secrétaire général aux Membres de l'Organisation, six mois au moins avant d'être soumis à l'examen du Congrès.

b) Tout amendement à la présente Convention comportant de nouvelles obligations pour les Membres de l'Organisation sera approuvé par le Congrès, conformément aux dispositions de l'article 11 de la présente Convention, à la majorité des deux tiers, et entrera en vigueur, sur acceptation par les deux tiers des Membres qui sont des Etats, pour chacun de ces Membres qui accepte le dit amendement et, par la suite, pour chaque Membre restant, sur acceptation par celui-ci. De tels amendements entreront en vigueur, pour tout

Membre qui n'est pas responsable de ses propres relations internationales, après acceptation en son nom par le Membre responsable de la conduite de ses relations internationales.

Article 33

Sous réserve des dispositions de l'article 3 de la présente Convention, l'adhésion pourra s'effectuer par le dépôt d'un instrument d'adhésion auprès du gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, lequel le notifiera à tous le Membres de l'Organisation.

ΣΥΜΒΑΣΙΣ

ΤΟΥ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΜΕΤΕΩΡΟΛΟΓΙΚΟΥ
ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ

Τὸ εἰσαγωγικὸν κείμενον ἀντικαθίσταται ὡς ἐξῆς :

«Πρὸς τὸν σκοπὸν ἐπιτεύξεως συνεργασίας ὁμοιομορφίας καὶ βελτιώσεως τῶν Μετεωρολογικῶν καὶ ἐτέρων σχετικῶν δραστηριοτήτων ὁλοκλήρου τοῦ κόσμου, ἐνθαρρύνσεως μιᾶς ἀποτελεσματικῆς ἀνταλλαγῆς τῶν Μετεωρολογικῶν καὶ ἐτέρων σχετικῶν πληροφοριῶν, μεταξύ τῶν διαφόρων χωρῶν ἐπ' ὠφελεία τῶν ἀνθρωπίνων δραστηριοτήτων, αἱ συμβαλλόμεναι χῶραι συμφωνοῦν πρὸς τὴν παροῦσαν Σύμβασιν ὡς ἀκολούθως :

Τὸ ἄρθρον 2 ἀντικαθίσταται ὡς ἐξῆς :

«Ἄρθρον 2.

Ἄποστολή.

Ἡ ἀποστολή τοῦ ὄργανισμοῦ θὰ εἶναι :

α) Νὰ διευκολύνη τὴν συνεργασίαν ὁλοκλήρου τοῦ Κόσμου διὰ τὴν ὀργάνωσιν καὶ ἐγκατάστασιν δικτύων Σταθμῶν, διὰ τὴν ἐκτέλεσιν Μετεωρολογικῶν Παρατηρήσεων, ὡς καὶ Ὑδρολογικῶν Παρατηρήσεων καὶ ἄλλων Γεωφυσικῶν Παρατηρήσεων, σχετιζομένων μετὰ τὴν Μετεωρολογίαν καὶ νὰ προάγῃ τὴν ἐγκατάστασιν καὶ συντήρησιν τῶν Μετεωρολογικῶν Κέντρων τὰ ὅποια εἶναι ἐπιφορτισμένα μετὰ τὴν παροχὴν Μετεωρολογικῶν καὶ ἐτέρων συναφῶν Ὑπηρεσιῶν.

β) Νὰ ἐνθαρρύνῃ τὴν ἐγκατάστασιν καὶ συντήρησιν συστημάτων διὰ τὴν ταχείαν ἀνταλλαγὴν τῶν Μετεωρολογικῶν καὶ ἐτέρων σχετικῶν πληροφοριῶν.

γ) Νὰ ἐνθαρρύνῃ τὴν ὁμοιομορφίαν τῶν Μετεωρολογικῶν καὶ λοιπῶν σχετικῶν Παρατηρήσεων καὶ νὰ ἐξασφαλίζῃ τὴν καθ' ὅμοιον τρόπον δημοσίευσιν τῶν Παρατηρήσεων καὶ τῶν στατιστικῶν.

δ) Νὰ ἐνθαρρύνῃ τὰς ἐφαρμογὰς τῆς Μετεωρολογίας εἰς τὴν Ἀεροπορίαν, Ναυσιπλοίαν, τὰ προβλήματα τοῦ ὕδατος, τὴν Γεωργίαν καὶ εἰς τὰς ἄλλας ἀνθρωπίνους δραστηριότητας.

ε) Νὰ ἐνθαρρύνῃ τὰς δραστηριότητας εἰς τὸν τομέα τῆς ἐπιχειρησιακῆς Ὑδρολογίας καὶ νὰ διευκολύνη τὴν στενὴν συνεργασίαν μεταξύ Μετεωρολογικῶν καὶ Ὑδρολογικῶν Ὑπηρεσιῶν καὶ

ζ) νὰ ἐνθαρρύνῃ τὰς ἐρεῦνας καὶ τὴν ἐκπαίδευσιν εἰς τὴν Μετεωρολογίαν καὶ ἀναλόγως τῶν ἀναγκῶν εἰς ἑτέρους συναφεῖς τομεῖς καὶ νὰ βοηθᾷ εἰς τὸν συντονισμὸν διεθνῶς τῶν ἀνωτέρω δραστηριοτήτων».

Εἰς τὸ ΜΕΡΟΣ IV προστίθεται τὸ ἄρθρον 5 ὡς ἐξῆς :

«Ἄρθρον 5.

Αἱ δραστηριότητες τῆς Ὄργανώσεως, καὶ ἡ διεξαγωγή τοῦ ἔργου ταύτης θὰ ἀποφασίζονται ὑπὸ τῶν Μελῶν τῆς ὀργανώσεως.

α) Αἱ ἀνωτέρω ἀποφάσεις θὰ λαμβάνονται κανονικῶς ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου ἐν συνόδῳ.

β) Ἐν τούτοις, πλὴν τῶν θεμάτων δι' ἃ ἡ Σύμβασις ὁρίζει ὅπως λαμβάνονται ἀποφάσεις, ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου, τὰ Μέλη δύνανται ὡσαύτως νὰ λαμβάνουν ἀποφάσεις δι' ἄλληλογραφίας, ὡσάκις ἀπαιτεῖται ταχέια ἐνέργεια μεταξύ συνόδων τοῦ Συνεδρίου. Τοιαύτη ψηφοφορία λαμβάνει χώραν εἴτε κατόπιν λήψεως ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως αἰτήσεως ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν Μελῶν τῆς Ὄργανώσεως, εἴτε ἐὰν ἤθελεν ἀποφασισθῆ τοῦτο ὑπὸ τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς.

Τοιαύτη ψηφοφορία θὰ διεξάγεται συμφώνως πρὸς τὰ ἄρθρα 11 καὶ 12 τῆς Συμβάσεως καὶ πρὸς τὸν Γενικὸν Κανονισμὸν (ἀναφερόμενον ἐφεξῆς «ὁ Κανονισμὸς»).

Τὸ ἄρθρον 5 ἀριθμεῖται ὡς ἄρθρον 6 καὶ ἀντικαθίσταται ὡς ἐξῆς :

«Ἄρθρον 6.

Ἀξιωματοῦχοι τῆς ὀργανώσεως καὶ μέλη τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς.

α) Μόνον τὰ πρόσωπα τὰ ὀριζόμενα ὑπὸ τῶν Μελῶν, πρὸς τὸν σκοπὸν ἐφαρμογῆς τῆς Συμβάσεως, ὡς Διευθυνταὶ τῶν Μετεωρολογικῶν ἢ Ὑδρομετεωρολογικῶν ὑπηρεσιῶν των, ὡς προβλέπεται εἰς τὸν Κανονισμὸν, δύνανται νὰ ἐκλεγοῦν ὡς Προέδρος καὶ Ἀντιπρόεδροι, τῆς ὀργανώσεως ὡς Πρόεδρος, καὶ Ἀντιπρόεδροι τῶν Μετεωρολογικῶν Συμβουλίων περιοχῆς καὶ, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 13γ (2) τῆς Συμβάσεως, ὡς Μέλη τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς.

β) Ἐν τῇ ἐκτελέσει τῶν καθηκόντων των, οἱ ἀξιωματοῦχοι τοῦ ὀργανισμοῦ καὶ τὰ Μέλη τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς θὰ ἐνεργοῦν ὡς ἀντιπρόσωποι τοῦ ὀργανισμοῦ καὶ οὐχὶ ὡς ἀντιπρόσωποι τῶν Κρατῶν Μελῶν αὐτοῦ.

Τὸ ἄρθρον 6 ἀριθμεῖται ὡς ἄρθρον 7 καὶ ἀντικαθίσταται ὡς ἐξῆς :

«Ἄρθρον 7.

Σύνθεσις.

α) Τὸ Συνέδριον εἶναι ἡ γενικὴ συνέλευσις ἐκπροσώπων ἀντιπροσωπευόντων τὰ μέλη, οὕτω δὲ ἀποτελεῖ τὸ Ἀνώτατον Σῶμα τοῦ ὀργανισμοῦ.

β) Ἐκαστὸν Μέλος ὀρίζει ἓνα ἐκ τῶν ἀντιπροσώπων του, ὅστις θὰ εἶδει νὰ εἶναι ὁ Διευθυντὴς τῆς Μετεωρολογικῆς ἢ Ὑδρομετεωρολογικῆς Ὑπηρεσίας του, ὡς κύριον ἀντιπρόσωπον αὐτοῦ εἰς τὸ Συνέδριον.

γ) Πρὸς τὸν σκοπὸν ἐξασφαλίσεως ὅσον τὸ δυνατόν εὐρυτέρας τεχνικῆς ἀντιπροσωπεύσεως, οἰοσδήποτε Διευθυντὴς Μετεωρολογικῆς ἢ Ὑδρομετεωρολογικῆς Ὑπηρεσίας ἢ οἰοδήποτε ἄλλο πρόσωπον δύνανται νὰ προσκληθῆ ὑπὸ τοῦ Προέδρου νὰ παραστῆ καὶ νὰ συμμετάσχη εἰς τὰς συζητήσεις τοῦ Συνεδρίου συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ Κανονισμοῦ.

Τὸ ἄρθρον 7 ἀριθμεῖται ὡς ἄρθρον 8 καὶ ἀντικαθίσταται ὡς ἐξῆς :

«Ἄρθρον 8.

Καθήκοντα.

Πέραν τῶν καθηκόντων τῶν ἀναριθμηθέντων εἰς αὐτὸ δι' ἐτέρων ἄρθρων τῆς Συμβάσεως τὰ κύρια καθήκοντα τοῦ Συνεδρίου εἶναι :

α) Νὰ καθορίζη τὴν γενικὴν πολιτικὴν διὰ τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν σκοπῶν τῆς Ὄργανώσεως, τῶν ὀριζομένων ἐν τῷ ἄρθρῳ 2.

β) Νὰ διατυπώη συστάσεις πρὸς τὰ Μέλη ἐπὶ θεμάτων ἀρμοδιότητος τοῦ Ὄργανισμοῦ.

γ) Νὰ παραπέμπη εἰς ἕκαστον Σῶμα τοῦ ὀργανισμοῦ θέματα, ἐν τῷ πλαισίῳ τῆς Συμβάσεως, ἐμπίπτοντα εἰς τὴν ἀρμοδιότητα αὐτοῦ.

δ) Νὰ διατυπώη κανονισμοὺς ὀρίζοντας τὰς διαδικασίας τῶν διαφόρων Σωμάτων τοῦ ὀργανισμοῦ, ἰδίᾳ δὲ τὸν Γενικὸν, Τεχνικὸν καὶ Οἰκονομικὸν Κανονισμὸν καὶ τὸν Κανονισμὸν Προσωπικοῦ.

ε) Νὰ ἐξετάζη τὰς ἀναφορὰς καὶ τὴν δραστηριότητα τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς καὶ νὰ λαμβάνη κάθε μέτρον χρήσιμον ἐπὶ τοῦ ζητήματος τούτου.

ζ) Νὰ συγκροτῆ τὰ Μετεωρολογικὰ Συμβούλια Περιοχῆς συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 18, νὰ καθορίζη τὰ γεωγραφικὰ τῶν ὄρια, νὰ συνδυάζη τὰς δραστηριότητας αὐτῶν καὶ νὰ ἐξετάζη τὰς προτάσεις των.

η) Νὰ συγκροτῆ τὰς Τεχνικὰς Ἐπιτροπὰς συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 19, νὰ καθορίζη τὰς ἀρμοδιότητας, νὰ συντονίζη τὰς δραστηριότητας καὶ νὰ ἐξετάζη τὰς συστάσεις τούτων.

θ) Νὰ συγκροτῆ συμπληρωματικὰ Σώματα, ἅτινα, κρίνει ἀναγκαῖα.

ι) Νὰ ὀρίζη τὴν ἔδραν τῆς Γραμματείας τοῦ ὀργανισμοῦ.

κ) Νὰ ἐκλέγη τὸν Πρόεδρον καὶ τοὺς Ἀντιπροέδρους τοῦ ὀργανισμοῦ καὶ τὰ Μέλη τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς ἐκτὸς ἀπὸ τοὺς Προέδρους τῶν Μετεωρολογικῶν Συμβουλίων Περιοχῆς.

Τὸ Συνέδριον δύνανται ὡσαύτως νὰ λαμβάνη πᾶν πρόσφορον μέτρον ἐπὶ θεμάτων ἀφορώντων εἰς τὸν ὀργανισμὸν.

Τὸ ἄρθρον 8 ἀριθμεῖται ὡς ἄρθρον 9 καὶ ἀντικαθίσταται ὡς ἐξῆς :

«Ἄρθρον 9.

Ἐκτέλεσις τῶν ἀποφάσεων τοῦ Συνεδρίου.

α) Τὰ Μέλη θὰ καταβάλλουν κάθε δυνατὴν προσπάθειαν διὰ νὰ θέσουν εἰς ἐφαρμογὴν τὰς ἀποφάσεις τοῦ Συνεδρίου.

β) Ἐὰν ἐν τούτοις εἶναι ἀδύνατον εἰς ἓνα Μέλος νὰ ἐφαρμόσῃ διάταξιν τινὰ εἰς Τεχνικὴν Ἀπόφασιν, ἢ ὅποια ἐνεκρίθη ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου, τὸ μέλος τοῦτο ὀφείλει νὰ πληροφορήσῃ τὸν Γενικὸν Γραμματέα τοῦ ὀργανισμοῦ ἐὰν ἡ ἀδυναμία τοῦ νὰ ἐφαρμόσῃ ταύτην εἶναι προσωρινὴ ἢ τελικὴ καὶ νὰ ἀναφέρῃ τοὺς λόγους.

Τὸ ἄρθρον 9 ἀριθμεῖται ὡς ἄρθρον 10 καὶ ἀντικαθίσταται ὡς ἐξῆς :

«Ἄρθρον 10.

Σύνοδοι.

α) Τὸ Συνέδριον συγκαλεῖται κανονικῶς κατὰ χρονικὰ διαστήματα ὅσον εἶναι δυνατόν πλησιέστερα πρὸς τὴν τετραετίαν, τοῦ τόπου καὶ χρόνου καθοριζομένου ὑπὸ τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς.

β) Ἐκτακτὸν Συνέδριον δύνανται νὰ συγκληθῆ δι' ἀποφάσεως τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς.

γ) Ἐπὶ τῇ λήψει αἰτήσεως συγκλήσεως ἐκτάκτου Συνεδρίου ὑποβαλλομένης ὑπὸ τοῦ ἐνὸς τρίτου τῶν Μελῶν τοῦ ὀργανισμοῦ ὁ Γενικὸς Γραμματέας διεξάγει ψηφοφορίαν δι' ἄλληλογραφίας καὶ ἐὰν ἀπλήρη πλειοψηφία τῶν Μελῶν ἀποδέχεται τοῦτο, τότε συγκαλεῖται τὸ Ἐκτακτὸν Συνέδριον.

Τὸ ἄρθρον 10 ἀριθμεῖται ὡς ἄρθρον 11 καὶ ἀντικαθίσταται ὡς ἐξῆς :

«Ἄρθρον 11.

α) Κατὰ τὰς ψηφοφορίας ἕκαστον Μέλος, θὰ ἔχη μίαν μόνον ψήφον. Ἐν τούτοις μόνον τὰ Μέλη τοῦ ὀργανισμοῦ, τὰ ὅποια εἶναι Κράτη (ἐφ' ἐξῆς καλούμενα «Μέλη ἅτινα εἶναι Κράτη») ἔχουν τὸ δικαίωμα ψήφου ἢ νὰ λαμβάνουν ἀποφάσεις ἐπὶ τῶν ἀκολούθων θεμάτων.

1. Τροποποιήσις ἢ ἐρμηνεῖα τῆς παρούσης Συμβάσεως ἢ προτάσεις διὰ μίαν νέαν Σύμβασιν.

2. Αἰτήσεις εἰσδοχῆς ὡς μελῶν τοῦ ὀργανισμοῦ.

3. Σχέσεις μετὰ τὰ Ἠνωμένα Ἐθνη καὶ ἄλλους διακυβερνητικούς Ὄργανισμούς.

4. Ἐκλογή τοῦ Προέδρου καὶ τῶν Ἀντιπροέδρων τοῦ Ὄργανισμοῦ καὶ τῶν Μελῶν τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς ἐκτὸς ἀπὸ τοὺς Προέδρους τῶν Μετεωρολογικῶν Συμβουλίων Περιοχῆς.

β) Αί αποφάσεις λαμβάνονται κατά πλειοψηφίαν τῶν δύο τρίτων τῶν ψήφων ὑπὲρ ἢ κατὰ, ἐκτὸς ἐὰν πρόκειται περὶ τῆς ἐκλογῆς οἰκονομικῆς θέσεως τοῦ ὄργανισμοῦ, ἢ ὁποῖα γίνονται μὲ ἀπλὴν πλειοψηφίαν. Αἱ διατάξεις τῆς παρούσης παραγράφου ἐν τούτοις δὲν ἐφαρμόζονται ὑπὸ τῶν αποφάσεων αἱ ὁποῖαι ἐλήφθησαν ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ἄρθρων 3, 10 (γ) 25, 26 καὶ 28 τῆς Συμβάσεως.

Τὸ ἄρθρον 11 ἀρθρομεῖται ὡς ἄρθρον 12 καὶ ἀντικαθίσταται ὡς ἐξῆς :

« Ἄρθρον 12.

Ἄπαρτία.

Ἡ παρουσία ἀντιπροσώπων ἀντιπροσωπευόντων τὴν πλειοψηφίαν τῶν Μελῶν εἶναι ἀναγκαῖα διὰ τὴν ὑπάρξιν ἀπαρτίας κατὰ τὰς συνεδριάσεις τοῦ Συνεδρίου. Διὰ συνεδριάσεως καὶ ἂς λαμβάνονται αποφάσεις ἐπὶ θεμάτων ἀναφερομένων εἰς τὴν παράγραφον α' τοῦ ἄρθρου 11, ἡ παρουσία ἀντιπροσώπων τῆς πλειοψηφίας τῶν Μελῶν, ἅτινα εἶναι Κράτη, εἶναι ἀπαραίτητος διὰ τὴν ὑπάρξιν ἀπαρτίας.

Τὸ ἄρθρον 12 διαγράφεται.

Τὸ ἄρθρον 13 ἀντικαθίσταται ὡς ἐξῆς :

« Ἄρθρον 13.

Ἡ Ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ.

Ἡ Ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ ἀποτελεῖται :

α) Ἐκ τοῦ Προέδρου καὶ τῶν Ἀντιπροέδρων τοῦ Ὄργανισμοῦ.

β) Ἐκ τῶν Προέδρων τῶν Μετεωρολογικῶν Συμβουλίων Περιοχῆς, οἵτινες δύνανται νὰ ἀντικατασταθῶσι κατὰ τὰς Συνόδους ὑπὸ τῶν ἀναπληρωτῶν των, ὡς προβλέπεται ἐν τῷ Κανονισμῷ.

γ) Ἐκ δεκατεσσάρων Διευθυντῶν Ὑδρομετεωρολογικῶν ἢ Μετεωρολογικῶν Ὑπηρεσιῶν τοῦ Ὄργανισμοῦ οἵτινες δύνανται νὰ ἀντικατασταθῶσι κατὰ τὰς Συνόδους ὑπὸ τῶν ἀναπληρωτῶν των, ὑπὸ τὴν προϋπόθεσιν ὅτι :

(1) Οἱ ἀνωτέρω ἀναπληρωταὶ εἶναι οἱ προβλεπόμενοι ὑπὸ τοῦ Κανονισμοῦ.

(2) Οὐχὶ περισσότερα τῶν ἐπτά καὶ οὐχὶ ὀλιγότερα τῶν δύο Μελῶν τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς, περιλαμβανομένων τῶν Προέδρων καὶ τῶν Ἀντιπροέδρων τῆς ὁργανώσεως, τῶν Προέδρων τῶν Μετεωρολογικῶν Συμβουλίων Περιοχῆς καὶ τῶν δεκατεσσάρων ἐκλεγμένων Διευθυντῶν δύνανται νὰ προέρχωνται ἐκ μιᾶς Περιοχῆς, τῆς Περιοχῆς αὐτῆς καθοριζομένης διὰ τὴν περίπτωσιν ἐκάστου Μέλους ὑπὸ τοῦ Κανονισμοῦ.

Τὸ ἄρθρον 14 ἀντικαθίσταται ὡς ἐξῆς :

« Ἄρθρον 14.

Ἀποστολὴ.

Ἡ Ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ ἀποτελεῖ τὸ ἐκτελεστικὸν Σῶμα τοῦ Ὄργανισμοῦ καὶ εἶναι ὑπεύθυνος ἐνώπιον τοῦ Συνεδρίου διὰ τὸν συντονισμὸν τῶν προγραμμάτων τοῦ Ὄργανισμοῦ καὶ διὰ τὴν χρησιμοποίησιν τῶν πηγῶν τοῦ προϋπολογισμοῦ, συμφώνως πρὸς τὰς αποφάσεις τοῦ Συνεδρίου.

Πέραν τῶν καθόντων τῶν ὀριζομένων εἰς ἕτερα ἄρθρα τῆς Συμβάσεως ἡ Ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ ἔχει ὡς κυρίαν ἀποστολὴν :

α) Νὰ θέτῃ ἐν ἐφαρμογῇ τὰς λαμβανόμενας ὑπὸ τῶν Μελῶν τοῦ Ὄργανισμοῦ αποφάσεις, εἴτε κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ Συνεδρίου, εἴτε δι' ἀλληλογραφίας καὶ νὰ καθοδηγῇ τὰς δραστηριότητας τοῦ ὄργανισμοῦ, συμφώνως πρὸς τὸ πνεῦμα τῶν ἐν λόγῳ αποφάσεων.

β) Νὰ ἐξετάζῃ τὸ πρόγραμμα καὶ τὰς προβλέψεις τοῦ προϋπολογισμοῦ τῆς συνεστασσομένης ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως διὰ τὴν ἐκτελεστικὴν οἰκονομικὴν Περίοδον καὶ νὰ ὑποβάλλῃ εἰς τὸ Συνέδριον τὰς παρατηρήσεις καὶ συστάσεις τῆς ἐπ' αὐτῶν.

γ) Νὰ ἐξετάζῃ, ἐὰν δὲ ἀπαιτεῖται, νὰ λαμβάνῃ μέτρα ἐξ ὀνόματος τοῦ ὄργανισμοῦ, τὰς αποφάσεις καὶ συστάσεις τῶν Μετεωρολογικῶν Συμβουλίων Περιοχῆς καὶ τῶν Τεχνικῶν Ἐπιτροπῶν, συμφώνως πρὸς τὰς ὀριζομένας ἐν τῷ Κανονισμῷ διαδικασίας.

δ) Νὰ παρέχῃ Τεχνικὰς Πληροφορίας, συμβουλὰς ὡς καὶ πᾶσαν δυνατὴν βοήθειαν εἰς τὸν τομέα τῶν Δραστηριοτήτων τοῦ Ὄργανισμοῦ.

ε) Νὰ μελετᾷ πᾶν θέμα ἐνδιαφέρον τὴν Διεθνῆ Μετεωρολογίαν καὶ τὰς σχετιζομένας δραστηριότητας τοῦ Ὄργανισμοῦ καὶ νὰ διατυπώσῃ συστάσεις ἐπὶ τοῦ προκειμένου.

ζ) Νὰ προετοιμάζῃ τὴν ἡμερησίαν διάταξιν τοῦ Συνεδρίου καὶ νὰ καθοδηγῇ τὰ Μετεωρολογικὰ Συμβούλια Περιοχῆς, καθὼς καὶ τὰς Τεχνικὰς Ἐπιτροπὰς εἰς τὴν προετοιμασίαν τοῦ προγράμματος τῶν ἐργασιῶν των.

η) Νὰ παρουσιάξῃ ἀναφορὰν ἐπὶ τῶν δραστηριοτήτων τῆς εἰς ἕκαστον Συνέδριον.

θ) Νὰ ρυθμίζῃ τὰ ἐξοδα τοῦ ὄργανισμοῦ συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ XI μέρους τῆς παρούσης Συμβάσεως.

Ἡ Ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ δύναται ὡσαύτως νὰ ἐκπληρῶσιν οἰκονομικὰς ἀλλοιὰς ἀποστολὰς, ἤτις θὰ τῆς ἀνετίθετο ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου ἢ ὑπὸ τοῦ συνόλου τῶν Μελῶν.

Τὸ ἄρθρον 15 ἀντικαθίσταται ὡς ἐξῆς :

« Ἄρθρον 15.

Σύνοδοι.

α) Ἡ Ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ συγκαλεῖται κανονικῶς εἰς Σύνοδον τοὐλάχιστον ἅπαξ τοῦ ἔτους, εἰς τόπον καὶ χρόνον ὀριζόμενον ὑπὸ τοῦ Προέδρου τοῦ ὄργανισμοῦ κατόπιν συνεννοήσεως μετὰ τῶν Μελῶν τῆς Ἐπιτροπῆς.

β) Ἡ Ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ συνέρχεται εἰς ἕκτακτον Σύνοδον συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τὰς ὀριζομένας ἐν τῷ Κανονισμῷ κατόπιν λήψεως ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως αἰτήσεως, προερχομένης ἐκ τῆς πλειοψηφίας τῶν Μελῶν τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς. Παρομοίᾳ Σύνοδος δύναται νὰ συγκληθῇ διὰ κοινῆς ἀποφάσεως τοῦ Προέδρου καὶ τῶν τριῶν Ἀντιπροέδρων τοῦ Ὄργανισμοῦ.

Τὸ ἄρθρον 16 ἀντικαθίσταται ὡς ἐξῆς :

« Ἄρθρον 16.

Ψηφοφορία.

α) Αἱ αποφάσεις τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς λαμβάνονται κατὰ πλειοψηφίαν τῶν δύο τρίτων τῶν ὑπὲρ ἢ κατὰ ψήφων. Ἐκαστον μέλος τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς διαθέτει μόνον μίαν ψήφον, ἔστω καὶ ἐὰν εἶναι μέλος αὐτῆς ὑπὸ περισσοτέρως τῆς μιᾶς ιδιότητος.

β) Μεταξὺ τῶν Συνόδων, ἡ Ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ δύναται νὰ διεξάγῃ ψηφοφορίας δι' ἀλληλογραφίας. Αἱ ψηφοφορίαι αὗται διεξάγονται συμφώνως πρὸς τὰ ἄρθρα 16α καὶ 17 τῆς Συμβάσεως.

Τὸ ἄρθρον 17 ἀντικαθίσταται ὡς ἐξῆς :

« Ἄρθρον 17.

Ἄπαρτία.

Ἡ παρουσία τῶν δύο τρίτων τῶν Μελῶν εἶναι ἀναγκαῖα διὰ τὴν ὑπάρξιν ἀπαρτίας κατὰ τὰς συνεδριάσεις τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς.

Αἱ παράγραφοι α καὶ β τοῦ ἄρθρου 18 ἀντικαθίστανται ὡς ἐξῆς :

« Ἄρθρον 18.

Μετεωρολογικὰ Συμβούλια Περιοχῆς.

α) Τὰ Μετεωρολογικὰ Συμβούλια Περιοχῆς ἀποτελοῦνται ἐκ τῶν Μελῶν τοῦ Ὄργανισμοῦ τῶν ὁποίων τὸ σύνολον ἢ μέρος τοῦ δικτύου εὑρίσκεται ἐν τῇ Περιοχῇ.

β) Τα Μέλη του Ὄργανισμοῦ ἔχουν τὸ δικαίωμα νὰ μετέχουν εἰς τὰς Συνεδριάσεις τῶν Μετεωρολογικῶν Συμβουλίων Περιοχῆς εἰς τὰ ὁποῖα δὲν ἀνήκουν, νὰ λαμβάνουν μέρος εἰς τὰς συζητήσεις, νὰ ἀνταλλάσσουν τὰς σκέψεις των ἐπὶ ζητημάτων ἀφορώντων τὴν ἰδίαν των Μετεωρολογικὴν ἢ Ὑδρομετεωρολογικὴν Ὑπηρεσίαν, πλὴν δὲν θὰ ἔχουν τὸ δικαίωμα ψήφου».

Ἡ παράγραφος α τοῦ ἄρθρου 23 ἀντικαθίσταται ὡς ἐξῆς :

«Ἄρθρον 23.

Οἰκονομικά.

α) Τὸ Συνέδριον θὰ καθορίσῃ τὸ μέγιστον ὕψος δαπανῶν τοῦ Ὄργανισμοῦ, βάσει τῶν ὑποβαλλομένων ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως προβλέψεων, κατόπιν προηγουμένης ἐξετάσεως ὑπὸ τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς, λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν τῶν συστάσεων της».

Τὸ ἄρθρον 25 ἀντικαθίσταται ὡς ἐξῆς :

«Ἄρθρον 25.

Σχέσεις μετὰ τοῦ Ὄργανισμοῦ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν.

Αἱ σχέσεις μετὰ τοῦ Ὄργανισμοῦ καὶ τοῦ Ὄργανισμοῦ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν, ρυθμίζονται ὑπὸ τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 57 τοῦ χάρτου τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν. Πᾶσα συμφωνία ἐπὶ τῶν σχέσεων τῶν δύο Ὄργανισμῶν ἀπαιτεῖ τὴν ἔγκρισιν τῶν δύο τρίτων τῶν Μελῶν, τὰ ὁποῖα εἶναι Κράτη».

Τὸ ἄρθρον 27 ἀντικαθίσταται ὡς ἐξῆς :

«Ἄρθρον 27.

Νομικὴ Κατάστασις - Προνόμια καὶ Ἄσυλία.

α) Ὁ Ὄργανισμὸς θὰ ἀπολαμβάνῃ εἰς τὸ ἔδαφος ἐκάστου Μέλους τοιαύτην νομικὴν ἰκανότητα ὅση εἶναι ἀπαραίτητος διὰ τὴν ἐκπλήρωσιν τῆς ἀποστολῆς του καὶ διὰ τὴν ἐξάσκησιν τῶν καθηκόντων του.

β) (1) Ὁ Ὄργανισμὸς θὰ ἀπολαμβάνῃ εἰς τὸ ἔδαφος ἐκάστου Μέλους, τὸ ὁποῖον ἐφαρμόζει τὴν παρούσαν Σύμβασιν, προνομίων καὶ ἀσυλιῶν, ἀπαραιτήτων διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῆς ἀποστολῆς του καὶ ἐνάσκησιν τῶν καθηκόντων του.

β) (2) Οἱ ἀντιπρόσωποι τῶν Μελῶν, οἱ Ἀξιωματοῦχοι καὶ οἱ ὑπάλληλοι τοῦ Ὄργανισμοῦ, ὡς καὶ τὰ Μέλη τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς, ἀπολαμβάνουν ὡσαύτως προνομίων καὶ ἀσυλιῶν ἀπαραιτήτων διὰ τὴν ἐνάσκησιν ἐν πάσῃ ἀνεξαρτησίᾳ τῆς ἀποστολῆς των ἐν σχέσει πρὸς τὸν Ὄργανισμὸν.

γ) Ἐπὶ τοῦ ἐδάφους παντὸς Κράτους-Μέλους προσχωρήσαντος εἰς τὴν Σύμβασιν περὶ προνομίων καὶ ἀσυλιῶν τῶν ἐξειδικευμένων Ὄργανισμῶν, τὴν υἱοθετηθεῖσαν ὑπὸ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν, τὴν 21ην Νοεμβρίου 1974, ἢ ὡς ἄνω Νομικὴ ἰκανότης, τὰ προνόμια

καὶ αἱ ἀσυλίας εἶναι ἐκείναι, αἵτινες καθορίζονται εἰς τὴν ἐν λόγῳ Σύμβασιν».

Ἡ παράγραφος β τοῦ ἄρθρου 28 τροποποιεῖται ὡς ἐξῆς :

«Ἄρθρον 28.

Τροποποιήσεις.

α)

β) Πᾶσα τροποποίησις τῆς παρούσης Συμβάσεως ἐπιφέρει νέα ὑποχρεώσεις διὰ τὰ Μέλη τοῦ Ὄργανισμοῦ θὰ ἐγκρίνηται ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου, συμφώνως πρὸς τὰς Διατάξεις τοῦ ἄρθρου 11 τῆς παρούσης Συμβάσεως με πλειοψηφίαν τῶν δύο τρίτων καὶ θὰ τίθεται ἐν ἰσχύϊ, μετὰ τὴν παραδοχὴν ὑπὸ τῶν δύο τρίτων τῶν Μελῶν Κυριάρχων Κρατῶν, δι' ἕκαστον τοιοῦτον Μέλος τὸ ὁποῖον ἀποδέχεται τὴν προϋποθέσαν διόρθωσιν καὶ ἐν συνεχείᾳ δι' ἕκαστον ἐγκαταμένον Μέλος, ἀποδεχόμενον ταύτην.

Τοιαῦται διορθώσεις θὰ ἀρχίσουν νὰ ἰσχύουν διὰ κάθε Μέλος, τὸ ὁποῖον δὲν εἶναι ὑπεύθυνον διὰ τὰς ἰδίας του Διεθνεῖς σχέσεις μετὰ τὴν ἀποδοχὴν ἐν ὀνόματι του ὑπὸ τοῦ Μέλους τοῦ ὑπευθύνου διὰ τὴν διαχείρισιν τῶν Διεθνῶν του σχέσεων».

Τὸ ἄρθρον 33 ἀντικαθίσταται ὡς ἐξῆς :

«Ἄρθρον 33.

Ἐπὶ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 3 τῆς παρούσης Συμβάσεως, ἡ προσχώρησις πραγματοποιεῖται διὰ τῆς καταθέσεως ἐνὸς ὁργάνου προσχωρήσεως παρὰ τῆ Κυβερνήσεως τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν Ἀμερικῆς, ἥτις καὶ θὰ εἰδοποιῆ περὶ τούτου ἅπαντα τὰ Μέλη τοῦ Ὄργανισμοῦ».

Ἄρθρον 2.

Ἡ ἰσχύς τοῦ παρόντος ἀρχεῖται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς του διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως.

Ὁ παρὼν νόμος ψηφισθεὶς ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ παρ' ἡμῶν σήμερον κυρωθεὶς, δημοσιευθήτω διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἐκτελεσθήτω ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 9 Ἰουνίου 1978

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Δ. ΤΣΑΤΣΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΣΤΕΡΙΚΩΝ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΗΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΑΛΗΣ

ΕΥΑΓΓ. ΑΒΕΡΦ - ΤΟΪΤΣΑΣ

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 10 Ἰουνίου 1978

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΤΑΜΑΤΗΣ

Η ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ:

Η ετήσια συνδρομή της Έφημερίδας της Κυβερνήσεως, ή τιμή των φύλλων της που πουλιούνται τμηματικά και τα τέλη δημοσιεύσεων στην Έφημερίδα της Κυβερνήσεως, καθορίσθηκαν από 1 Ιανουαρίου 1974 ως ακολούθως:

Α' ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

1. Για το Τεύχος Α'	Δραχ.	600
2. » » » Β'	»	700
3. » » » Γ'	»	500
4. » » » Δ'	»	1.000
5. » » » Νομικών Προσώπων Δ.Δ. κτλ	»	500
6. » » » Παράρτημα	»	300
7. » » » Άνωνύμων Έταιρειών κτλ.	»	3.000
8. » » Δελτίο Έμπορικής και Βιομηχανικής Ίδιοκτησίας	»	200
9. Για όλα τα τεύχη και το Δ.Ε.Β.Ι.	»	6.000

Οι Δήμοι και οι Κοινότητες του Κράτους καταβάλλουν το 1/2 των ανωτέρω συνδρομών.

Υπέρ του Ταμείου Άλληλοβοηθείας Προσωπικού του Έθνικού Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) αναλογούν τα εξής ποσά:

1. Για το Τεύχος Α'	Δραχ.	30
2. » » » Β'	»	35
3. » » » Γ'	»	25
4. » » » Δ'	»	50
5. » » » Νομικών Προσώπων Δημοσίου Δικαίου κτλ	»	25
6. » » » Παράρτημα	»	15
7. » » » Άνωνύμων Έταιρειών κτλ.	»	150
8. » » Δελτίο Έμπ. και Βιομ. Ίδιοκτησίας ..	»	10
9. Για όλα τα τεύχη	»	300

Β' ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

Η τιμή πωλήσεως κάθε φύλλου, μέχρις 8 σελ., είναι 3 δρχ., από 9 ως 40 σελ. 8 δρχ., από 41 ως 80 σελ. 15 δρχ., από 81 σελ. και άνω ή τιμή πωλήσεως κάθε φύλλου προσαυξάνεται κατά 15 δρχ. ανά 80 σελίδες.

Γ' ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

I. Στο Τεύχος Άνωνύμων Έταιρειών και Έταιρειών Περιορισμένης Εύθνης:

Α' Δημοσιεύματα Άνωνύμων Έταιρειών:

1. Τών δικαστικών πράξεων	Δραχ.	400
2. Τών καταστατικών Άνωνύμων Έταιρειών ...	»	10.000
3. Τών τροποποιήσεων τών καταστατικών τών Άνωνύμων Έταιρειών	»	2.000
4. Τών ανακοινώσεων και προσκλήσεων σε γενικές συνελεύσεις, τών κατά το άρθρο 32 του Ν. 3221/24 γνωστοποιήσεων, τών ανακοινώσεων, που προβλέπονται από το άρθρο 59 παρ. 3 του Ν.Δ. 400/70 περί Άλλοδαπών Άσφαλιστικών Έταιρειών και τών αποφάσεων του Διοικητικού Συμβουλίου του ΕΛΤΑ, που αναφέρονται σε προσωρινές διατάξεις	»	1.000
5. Τών ανακοινώσεων τών υπό διάλυση Άνωνύμων Έταιρειών, κατά το Β.Δ. 20/5/1939 ...	»	200
6. Τών Ισολογισμών τών Άνωνύμων Έταιρειών	»	4.000
7. Τών συνοπτικών μηνιαίων καταστάσεων τών Τραπεζικών Έταιρειών	»	1.000
8. Τών αποφάσεων περί έγκρισης τιμολογίων τών Άσφαλιστικών Έταιρειών	»	600
9. Τών υπουργικών αποφάσεων περί παροχής άδειας επέκτασης τών εργασιών Άσφαλιστικών Έταιρειών, τών εκθέσεων περιουσιακών στοιχείων Άνωνύμων Έταιρειών γενικά, και τών αποφάσεων του Δ.Σ. του ΕΛΤΑ, με τις όποιες εγκρίνονται και δημοσιεύονται οι κανονισμοί αυτού	»	4.000
10. Τών αποφάσεων περί παροχής πληρεξουσιότητας προς αντιπροσώπευση εν Ελλάδι Άλλοδαπών Έταιρειών και τών αποφάσεων περί μεταβίβασης του χαρτοφυλακίου Άσφαλιστικών Έταιρειών κατά το άρθρο 59 παρ. 1 του Ν.Δ. 400/70	»	2.000
11. Τών αποφάσεων περί συγχωνεύσεως Άνωνύμων Έταιρειών	»	10.000

12. Τών αποφάσεων της Έπιτροπής του Χρηματιστηρίου περί εισαγωγής χρεωγράφων εις το Χρηματιστήριο προς διαπραγμάτευση, συμφώνως προς τας διατάξεις του άρθρου 2 παρ. 3 Α.Ν. 148/67»
 Δραχ. | 1.000 |

13. Τών αποφάσεων της Έπιτροπής κεφαλαιαγοράς περί διαγραφής χρεωγράφων εις το Χρηματιστήριο, συμφώνως προς τας διατάξεις του άρθρου 2 παρ. 4 Α.Ν. 148/1967»
 » | 1.000 |

Β' Δημοσιεύματα Έταιρειών Περιορισμένης Εύθνης:

1. Τών καταστατικών	»	1.000
2. Τών τροποποιήσεων τών καταστατικών	»	400
3. Τών ανακοινώσεων και προσκλήσεων	»	200
4. Τών Ισολογισμών	»	1.000
5. Τών εκθέσεων εκτιμήσεως περιουσιακών στοιχείων	»	1.000

Γ' Δημοσιεύματα Άλληλασφαλιστικών Συνεταιρισμών - Άλληλασφαλιστικών Ταμείων και Φιλανθρωπικών Σωματείων:

1. Τών υπουργικών αποφάσεων περί χορηγήσεως άδειας λειτουργίας Άλληλασφαλιστικών Συνεταιρισμών - Άλληλασφαλιστικών Ταμείων	»	1.000
2. Τών Ισολογισμών τών ανωτέρω Συνεταιρισμών, Ταμείων και Σωματείων	»	1.000

II. Στο Τέταρτο τεύχος, τών δικαστικών πράξεων, προσκλήσεων και λοιπών δημοσιεύσεων.

400

Το ποσοστό επί τών τελών δημοσιεύσεων στο Τεύχος Άνωνύμων Έταιρειών και Έταιρειών Περιορισμένης Εύθνης, που πρέπει να καταβάλλεται υπέρ του Ταμείου Άλληλοβοηθείας Προσωπικού Έθνικού Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ), όρίσθηκε γενικά σε 50/ο.

Δ' ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ - ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

1. Οι συνδρομές του εσωτερικού και τα τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται στα Δημόσια Ταμεία έναντι αποδεικτικού εισπράξεως, το οποίο φροντίζει ο ενδιαφερόμενος να το στείλει στην Υπηρεσία του Έθνικού Τυπογραφείου.

2. Οι συνδρομές του εξωτερικού είναι δυνατό να στέλνονται και σε ανάλογο συνάλλαγμα με έπιταγή επ' όνοματι του Διευθυντή τών Διοικητικών και Οικονομικών Υποθέσεων του Έθνικού Τυπογραφείου.

3. Το υπέρ του ΤΑΠΕΤ ποσοστό επί τών ανωτέρω συνδρομών και τελών δημοσιεύσεων καταβάλλεται ως εξής:

α) στην Αθήνα: στο Ταμείο του ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα Έθνικού Τυπογραφείου),

β) στις υπόλοιπες πόλεις του Κράτους: στα Δημόσια Ταμεία και αποδίδεται στο ΤΑΠΕΤ σύμφωνα με τις 192378/3639/1947 (RONEO 185) και 178048/5321/31.7.65 (RONEO 139) θγαλικές διαταγές του Γ.Λ.Κ.,

γ) στις περιπτώσεις συνδρομών εξωτερικού: όταν η αποστολή τους γίνεται με έπιταγές, μαζί μ' αυτές στέλνεται και το υπέρ του ΤΑΠΕΤ ποσοστό.

Ο Γενικός Διευθυντής
ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΣΤ. ΝΙΚΑΣ